

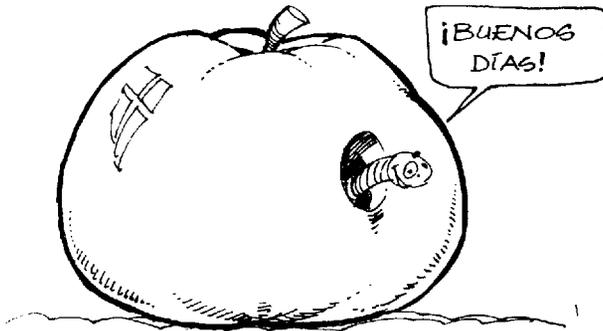
Lección primera (1.) [lekçionn primera]

Un encuentro

- 1 – ¡Buenos días! Pablo.
- 2 – ¡Ana! ¿Qué tal estás? ①②
- 3 – Bien. Tú, en cambio, tienes mala cara. ③
- 4 – Sí. Estoy un poco preocupado.
- 5 – ¿Sabes? Tenía ganas de verte. ④
- 6 – Yo también.
- 7 – ¿Quieres comer conmigo?
- 8 – De acuerdo. Es una buena idea.

AUSSPRACHE

[uhn enkuentro 1 buennoss díass pablo 2 ana keh tall esstass
3 bienn. tu en kambio tienness malla kara 4 ssi. esstoj uhn pocko
preoccupado 5 ssabess tennia ganass de berte 6 jo tambienn
7 kierress komehr konmigo 8 de ackuerdo. ess una buenna idea]



Erste Lektion

Ein Treffen

- 1 – Guten Tag, Pablo!
- 2 – Anna! Wie geht's? (Wie bist du?)
- 3 – Gut. Du dagegen siehst schlecht aus (hast schlechtes Aussehen).
- 4 – Ja. Ich bin ein bißchen besorgt.
- 5 – Weißt du? Ich hatte Lust dich zu sehen (zu sehen dich).
- 6 – Ich auch.
- 7 – Willst du mit mir essen?
- 8 – Einverstanden. [Das] ist eine gute Idee.

Wörtliche Übersetzungen des spanischen Textes werden in runde Klammern gesetzt. Zu Ihrem besseren Verständnis haben wir manchmal deutsche Satzteile, denen im spanischen Text kein Wort entspricht, in eckige Klammern gesetzt.

ANMERKUNGEN

- ① ¿Qué tal estás? (häufig auch nur ¿Qué tal?) entspricht dem deutschen Ausdruck: „Wie geht's?“ oder „Wie steht's?“. **estás** allein heißt „du bist“. Im Spanischen muß nicht unbedingt ein Personalpronomen das Verb begleiten. Daher muß **estás** genau wie **tú estás** übersetzt werden. Entsprechend werden **yo estoy** und **estoy** gleich übersetzt: „ich bin“.
- ② Im Spanischen stehen Ausrufe- und Fragezeichen nicht nur hinter einem Ausruf bzw. einer Frage, sondern auch davor, dann allerdings umgedreht: ¡...!; ¿...?.
- ③ Die Aussprache des spanischen **r** ist für Deutsche anfangs schwierig. Üben Sie trotzdem weiter: Das typische gerollte **r** wird Ihnen gelingen, wenn Sie mit der Zungenspitze den Gaumen ganz vorn berühren und dabei etwas Luft ausströmen lassen.
- ④ Die Form **verte** ist zusammengesetzt aus **ver** „sehen“ und **te** „dich“. Die Aussprache des **v** entspricht einem Laut, der zwischen **b** und **w** liegt. Gelingt Ihnen dieser Laut nicht, so sprechen Sie das spanische **v** wie das deutsche **b** aus.

1. ÜBUNG: VERSTEHEN SIE DIESE SÄTZE?

- 1 Tú estás bien.
- 2 Tú tienes una idea.
- 3 Yo también.
- 4 Yo tenía ganas.
- 5 Tú quieres comer.
- 6 Es una buena idea.
- 7 Yo estoy de acuerdo.

2. ÜBUNG: SETZEN SIE DIE FEHLENDEN WÖRTER EIN!

- 1 Es geht mir gut.
Yo bien.
- 2 Du dagegen bist besorgt.
Tu, estás preocupado.
- 3 Ich auch.
Yo
- 4 Ich hatte Lust zu essen. Ich hatte Lust, dich zu sehen.
Yo ganas de Yo
ganas

Leccion segunda (2.) [lekçionn ssegunda]

Voy a casa

- 1 – Yo voy a casa. ①
- 2 – ¿Vienes conmigo?
- 3 Estamos muy lejos. ②
- 4 Tengo un problema.

PRONUNCIACION [pronunçiaçion]

[1 jo boi a kassa 2 bienness konmigo 3 esstamos mui lechoss 4 tengo uhn problema]

LÖSUNG DER 1. ÜBUNG: HABEN SIE VERSTANDEN?

- 1 Es geht dir gut.
- 2 Du hast eine Idee.
- 3 Ich auch.
- 4 Ich hatte Lust.
- 5 Du willst essen.
- 6 Das ist eine gute Idee.
- 7 Ich bin einverstanden.

- 5 Du bist bei mir (mit mir). Du bist einverstanden.

Tú

Tú de

LÖSUNG DER 2. ÜBUNG: DIE FEHLENDEN WÖRTER.

- 1 estoy
- 2 en cambio
- 3 también
- 4 tenía - comer - tenía - de verte
- 5 estás conmigo - estás - acuerdo.

Achten Sie auf die Seitenzahlen (ganz oben auf jeder Seite); auf diese Weise werden Sie schnell die Zahlen lernen!

Zweite Lektion

Ich gehe nach Hause

- 1 – Ich gehe nach Hause.
- 2 – Kommst du mit mir?
- 3 Wir sind sehr weit [entfernt].
- 4 Ich habe ein Problem.

ANMERKUNGEN

- 1 In dieser Lektion lernen Sie die Personalpronomen (persönliche Fürwörter) kennen. Denken Sie daran, daß im Spanischen die Verben meist ohne Personalpronomen erscheinen: **Yo voy** entspricht **voy** „ich gehe“. Die Verwendung eines Personalpronomens dient in erster Linie der Betonung der genannten Person.
- 2 j wird ausgesprochen wie der deutsche Laut **ch** in „rauchen“.

- 5 El viene mañana. ③
 6 Nosotros vamos a comer.
 7 Ella está cansada. ④ ⑤
 8 Hoy tengo una cita. ⑥ ⑦
 9 Ellos están contentos. ⑧
 10 Vosotros coméis en el restaurante.

PRONUNCIACION

[5 ell bienne manjana 6 nosotross bamoss a komehr 7 eja essta kassada 8 oi tengo una çita 9 ejoss esstann kontentoss 10 bossotross komeiss en ell restaurantel]



Über die Betonungsregeln werden wir später sprechen. Vorläufig sollten Sie nur wissen, daß die Buchstaben, die einen Akzent tragen, betont werden. Auf Großbuchstaben fehlen die Akzente; daher müssen wir noch nachtragen, daß die Wörter **lección** und **pronunciación** - mit kleinen Buchstaben geschrieben - einen Akzent auf dem **o** tragen.

EJERCICIO 1: ¿COMPRENDE USTED ESTAS FRASES?

[eçerçio primo: ¿kmprende ussted esstass frassess?]

- 1 Yo estoy contenta. 2 Tú quieres comer. 3 El viene mañana.
 4 Nosotros estamos cansados. 5 Ellos están lejos. 6 Ella viene conmigo. 7 Vosotros coméis.

- 5 Er kommt morgen.
 6 Wir gehen [zum] essen.
 7 Sie ist müde.
 8 Heute habe ich eine Verabredung.
 9 Sie sind zufrieden.
 10 Ihr eßt in dem Restaurant.

ANMERKUNGEN

- ③ Das Zeichen über **ñ** in **mañana** heißt „Tilde“. Sprechen Sie den Buchstaben **ñ** wie **nj** in „Anja“.
 ④ Das spanische **ll** wird niemals wie das deutsche **l** ausgesprochen; es entspricht vielmehr dem deutschen **j**, manchmal auch dem **ll**, wie Sie es in „Familie“ sprechen.
 ⑤ Eigenschaftswörter richten sich in ihrer Endung immer nach dem Geschlecht der Person, auf die sie sich beziehen. Ist die Person weiblich, so erhalten die meisten Eigenschaftswörter die Endung **-a**, ist sie männlich, so erscheint die Endung **-o**. Bezieht sich das Pronomen auf mehrere Personen, so erscheint zusätzlich die Endung **-s**.
 ⑥ Das **h** wird im Spanischen niemals ausgesprochen.
 ⑦ **c** vor den Vokalen **e** und **i** wird ausgesprochen wie ein gelispeltes **s**. Es ist vergleichbar mit dem englischen **th** in **thing**. In der Lautschrift wird es hier dargestellt durch das Zeichen [ç].
 ⑧ **Ellos** „sie“ bezeichnet mehrere männliche oder mehrere männliche und weibliche Personen; das Pronomen für mehrere weibliche Personen heißt **ellas** „sie“.

SOLUCION DEL EJERCICIO 1:

¿HA USTED COMPRENDIDO LAS FRASES?

[ssoļuõnn del eçerçio primo: ¿a ussted kmprendido lass frassess?]

- 1 Ich (weibl.) bin zufrieden. 2 Du willst essen. 3 Er kommt morgen. 4 Wir sind müde. 5 Sie sind weit entfernt. 6 Sie kommt mit mir. 7 Ihr eßt.

EJERCICIO SEGUNDO:

¡COMPLETE USTED LAS FRASES CON LAS PALABRAS QUE FALTAN!

[echerçijio ssegundo: ¡komplete ussted lass frassess kon lass palabrass keh faltann!]

- ① Ich gehe essen. Ich werde (ich gehe) morgen zu Hause essen.
 comer. comer
 en
- ② Heute eßt ihr im Restaurant.
 coméis .. el restaurante.
- ③ Sie kommt mit uns. Sie kommt morgen mit uns.
 viene con viene
 con
- ④ Du hast eine Verabredung. Du hast ein Problem.
 .. tienes una tienes un

- ⑤ Er ist sehr weit [entfernt]. Er ist sehr müde.
 .. está muy está ..

▶ Lección tercera (3.) [lekçionn terçera]

¿Qué tal está?

- 1 - ¿Usted fuma? ①
 2 - Muy poco.
 3 - ¿Quiere un cigarro?

PRONUNCIACION

[keh tall essta 1 usste fuma 2 mui poco 3 kierre uhn çigarro]

SOLUCION DES EJERCICIO SEGUNDO:

LAS PALABRAS QUE FALTAN.

[ssoluçionn del echerçijio ssegundo: lass palabrass keh faltann.]

- ① Yo voy a - Yo voy a - mañana - casa ② Hoy vosotros - en
 ③ Ella - nosotros - Ella - nosotros mañana ④ Tú - cita - Tú -
 problema ⑤ El - lejos - El - muy cansado.

ACHTUNG! Tú „du“ und él „er“ werden immer mit Akzent geschrieben und unterscheiden sich dadurch von dem Possessivpronomen (besitzanzeigendes Fürwort) tu „dein“ und dem bestimmten Artikel el: tú vienes „du kommst“, tu casa „dein Haus“, él tiene „er hat“, el problema „das Problem“.

Lesen Sie unter Beachtung der Anmerkungen die Lektion noch einmal. Achten Sie genau auf Aussprache und Betonung. Betrachten Sie die Anmerkungen wie einen guten Freund. Leider geht es auch in diesen ersten Lektionen nicht ohne Erklärungen, auch wenn Ihnen diese ein wenig lang erscheinen. Aber es ist wichtig, daß Sie von Anfang an mit den Eigenheiten der spanischen Aussprache vertraut gemacht werden.

Dritte Lektion

Wie geht's Ihnen? (Wie sind Sie?)

- 1 - Rauchen Sie?
 2 - Sehr wenig.
 3 - Wollen Sie eine Zigarette?

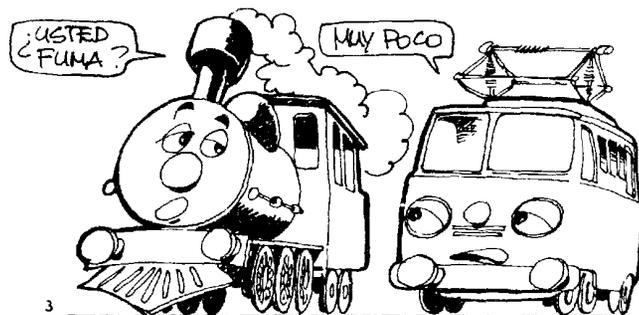
ANMERKUNGEN

- ① Wörter, die auf -d enden, werden auf der letzten Silbe betont. Das d wird nur ganz leicht ausgesprochen oder ist ganz unhörbar. Es darf nicht wie das deutsche d in „Rad“ ausgesprochen werden.

- 4 – Sí. Gracias.
 5 – El tabaco rubio, en España, es caro. ②
 6 – Tiene usted razón. ③
 7 – El tabaco negro cuesta mucho menos. ④ ⑤
 8 – Y no fumar es todavía más barato.

PRONUNCIACION

[4 ssi. graçias 5 ell tabacko rubio en esspanja ess karo 6 tienne usste raçonn 7 ell tabacko negro kuessta mutscho menoss 8 i no fumar ess todabia mass barato]



¿COMPRENDE USTED ESTAS FRASES?

- 1 ¿Quiere usted fumar? 2 El tabaco es caro. 3 Tienes razón. 4 El fuma muy poco. 5 Todavía tengo un cigarro. 6 No es caro. 7 Es más barato.

- 4 – Ja. Danke.
 5 – Der helle Tabak in Spanien ist teuer.
 6 – Sie haben recht. (Haben Sie recht.)
 7 – Der schwarze Tabak kostet viel weniger.
 8 – Und nicht [zu] rauchen ist noch billiger (ist noch mehr billig).

ANMERKUNGEN

- ② Eigenschaftswörter stehen meist hinter dem zugehörigen Substantiv (Hauptwort): **el tabaco rubio** „der helle Tabak“.
 ③ Für **z** gilt dieselbe Aussprache wie für **c** vor den Vokalen **e** und **i**: Sie sprechen ein **th** wie in dem englischen Wort „thing“. Ein doppeltes **c** wie in **lección** wird gesprochen [kç]. Der deutsche Laut **z** existiert im Spanischen nicht.
 ④ Die Aussprache des spanischen **ch** entspricht dem [tʃ].
 ⑤ **mucho** heißt „viel“. Steht es bei einem Substantiv, so richtet es sich mit seiner Endung nach dem Geschlecht und der Zahl dieses Substantivs: **muchas ideas** „viele Ideen“, **muchos cigarrros** „viele Zigaretten“.

Wenn Sie eine Person siezen, so sprechen Sie sie mit **usted** an; wollen Sie mehrere Personen siezen, so verwenden Sie die Pluralform (Mehrzahl) **ustedes**. Die dazugehörigen Verbformen sind die 3. Person Singular bzw. Plural, die Sie bisher mit den Personalpronomen **él** und **ella** bzw. **ellos** und **ellas** gebraucht haben: **él fuma** „er raucht“; **usted fuma** „Sie rauchen“; **ellos fuman** „sie rauchen“; **ustedes fuman** „Sie rauchen“ (mehrere gesiezte Personen).

¿HA USTED COMPRENDIDO LAS FRASES?

- 1 Wollen Sie rauchen? 2 Der Tabak ist teuer. 3 Du hast recht. 4 Er raucht sehr wenig. 5 Ich habe noch eine Zigarette. 6 Das ist nicht teuer. 7 Das ist billiger.

COMPLETE USTED LAS FRASES CON LAS PALABRAS QUE FALTAN!

- 1 Ich rauche sehr wenig. Ich rauche sehr viel.
Yo fumo Yo fumo
- 2 Du hast recht. Du hast eine Zigarette.
. . . tienes tienes un
- 3 Der Tabak ist billig. Der Tabak ist teuer.
El tabaco El tabaco

▶ Lección cuarta (4.) [lekçionn kuarta]

Masculino y femenino ①

- | | |
|---|--|
| 1 | El niño bebe el agua. ② |
| 2 | La madre coge una llave. ③ |
| 3 | La casa está lejos. |
| 4 | La cafetería está cerca de la panadería. |



PRONUNCIACION

[masskulino i femenino 1 ell ninjo bebe ell agua 2 la madre koche una jabe 3 la kassa essta lechoss 4 la kafeteria essta çerka de la panadería]

- 4 Das Haus ist noch weit [entfernt].
La casa está
- 5 Der helle Tabak kostet weniger.
El tabaco

LAS PALABRAS QUE FALTAN.

- ① muy poco - mucho ② Tú - razón - Tú - cigarro ③ es barato - es caro ④ todavía lejos ⑤ rubio cuesta menos.

Vierte Lektion

Männlich und weiblich

- | | |
|---|--|
| 1 | Das Kind trinkt das Wasser. |
| 2 | Die Mutter nimmt einen Schlüssel. |
| 3 | Das Haus ist weit [entfernt]. |
| 4 | Das Café ist in der Nähe der Bäckerei (nahe von der Bäckerei). |

ANMERKUNGEN

- ① Substantive (Hauptwörter) sind im Spanischen entweder weiblich oder männlich. Das sächliche Geschlecht - wie etwa im Deutschen - gibt es nicht. Fast alle Substantive mit der Endung -o sind männlich, fast alle Substantive mit der Endung -a sind weiblich (aber: **el problema** „das Problem“). Beachten Sie, daß das Geschlecht eines Substantivs im Deutschen und Spanischen häufig nicht übereinstimmt: **un cigarro** „eine Zigarette“.
- ② Der bestimmte Artikel für männliche Substantive heißt **el**, für weibliche Substantive **la**: **el niño**, **la madre**. In der Mehrzahl heißen die Artikel **los** und **las**: **los niños** „die Kinder“, **las madres** „die Mütter“.